31996R2051

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2051/96,

25. oktoober 1996,

millega kehtestatakse teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad ekspordiabi andmiseks veise- ja vasikalihale, mille suhtes võib Kanadas kohaldada impordi erirežiimi, ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1445/95

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuni 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 805/68 ([1]) veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1997/96, ([2]) eriti selle artikleid 9 ja 13,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 1979. aasta määrust (EMÜ) nr 2931/79 ([3]) ekspordiabi andmise kohta põllumajandustoodetele, mis võivad kolmandas riigis kasutada impordi erirežiimi, eriti selle artikli 1 lõiget 2,

ning arvestades, et:

kooskõlas nõukogu 22. detsembri 1995. aasta otsuse 95/591/EÜ (läbirääkimiste lõpetamise kokkuleppe kohta mõningate kolmandate riikidega GATTi XXIV artikli lõike 6 alusel ja teiste seonduvate küsimuste (USA ja Kanada) kohta) ([4]) IV lisas esitatud kokkuleppega Euroopa Ühenduse ja Kanada vaheliste läbirääkimiste lõpetamisest XXIV artikli lõike 6 alusel, vähendatakse ekspordisubsiidiumi saava Kanadasse eksporditava värske, jahutatud või külmutatud veise- ja vasikaliha kogust 5 000 tonnini aastas;

nimetatud kokkuleppe rakendamine peaks põhinema erilistel ühenduse ekspordilitsentsidel; sellele vastavalt tuleks muuta komisjoni 26. juuni 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1445/95 ([5]) (veise- ja vasikalihasektori impordi- ja ekspordilitsentsi korra rakenduseeskirjade ning määruse (EMÜ) nr 2377/80 kehtetuks tunnistamise kohta), viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2856/95 ([6]); lisaks tuleks Kanada tollile esitada samasussertifikaadid; on vaja kindlaks määrata nimetatud samasussertifikaatide olemus ning kasutamise kord;

käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad 5 000 tonni ühenduse päritolu värske, jahutatud või külmutatud, erirežiimikõlbliku veise- ja vasikaliha igaaastase sisseveo kohta Kanadasse.

Igas kvartalis kasutatav kogus on 1 250 tonni, millele teises, kolmandas ja neljandas kvartalis lisandub eelmises kvartalis kasutamata jäänud kogus.

2. Lõikes 1 viidatud liha peab vastama Kanada kehtestatud tervisekaitsenõuetele ning pärinema loomadelt, mis on tapetud mitte rohkem kui kaks kuud enne ekspordiks vajalikku tollivormistust.

Artikkel 2

Liha ekspordiks vajaliku tollivormistuse käigus väljastatakse artiklis 3 määratletud samasussertifikaat, kui taotleja seda soovib ning esitab määruse (EÜ) nr 1445/95 artikli 12a kohaselt väljastatud ekspordilitsentsi ja veterinaarsertifikaadi, milles näidatakse nende loomade tapmise kuupäev, kelle liha eksporditakse.

Artikkel 3

1. Samasussertifikaadist koostatakse originaal ja vähemalt üks koopia lisas esitatud vormis.

Sertifikaadid trükitakse valgele paberile formaadis 210 × 297 millimeetrit ja inglise keeles. Artiklis 4 viidatud tolliasutus annab igale sertifikaadile eraldi seerianumbri.

Eksportiv liikmesriik võib nõuda, et tema territooriumil kasutatavad sertifikaadid trükitaks lisaks inglise keelele ka ühes selle liikmesriigi riigikeeltest.

2. Koopiatel on sama seerianumber kui originaalil. Originaal ja koopiad täidetakse masinakirjas või käsitsi, viimasel juhul trükitähtedega ja tindiga.

([1]) EÜT L 148, 28.6.1968, lk 24.
([2]) EÜT L 267, 19.10.1996, lk 1.
([3]) EÜT L 334, 28.12.1979, lk 8.
([4]) EÜT L 334, 30.12.1995, lk 25.
([5]) EÜT L 143, 27.6.1995, lk 35.
([6]) EÜT L 299, 12.12.1995, lk 10.

Artikkel 4

1. Samasussertifikaadi ja koopiad väljastab tolliasutus, kus tehakse liha ekspordiks vajalik tollivormistus.

2. Lõikes 1 viidatud tolliasutus kannab sertifikaadi originaalile vajalikku kohta oma kinnituse ning annab sertifikaadi üle asjaomasele isikule, jättes endale koopia.

Artikkel 5

Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid kontrollimaks nende toodete päritolu ja olemust, millele samasussertifikaadid väljastatakse.

Artikkel 6

Määrusesse (EÜ) nr 1445/95 lisatakse artikkel 12a:

"*Artikkel 12a*

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 2051/96 (*) kohase Kanadasse toimuva ekspordi suhtes.

2. Määruse (EÜ) nr 2051/96 artiklis 1 nimetatud toodete litsentsitaotlusi võib esitada vaid liikmesriikides, kus tervisekaitse nõuded vastavad Kanada asutuste nõuetele.

3. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 7 tehakse kanne Kanada. Litsentsid kohustavad eksportima litsentsi väljastanud liikmesriigist sellesse sihtkohta.

4. Olenemata määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõikest 4 ei tohi eksporditavad kogused litsentsil näidatud kogustest suuremad olla. Litsentsi lahtrisse 19 tehakse kanne "0".

5. Litsentsi lahtris 22 peab olema üks järgmistest kannetest:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado – Acuerdo entre la CE y Canadá.

Valido solamente en ... (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød – Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch – Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας – Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef – Agreement between EC and Canada.

Valid only in ... (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée – Accord entre la CE et le Canada.

Uniquement valable en ... (Ètat membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate – Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in ... (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees – Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in ... (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada – Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em ... (Estado-membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

6. Litsentsitaotlusi saab esitada üksnes iga kvartali esimese 10 päeva jooksul. Seevastu 1996. aasta viimaseks kvartaliks võib taotlusi esitada novembri esimese 10 päeva jooksul.

7. Liikmesriik saadab komisjonile taotlejate ja taotletud tootekoguste loetelu taotluste esitamistähtpäevale järgneval kolmandal tööpäeval.

8. Komisjon otsustab, millises ulatuses litsentsitaotlused rahuldatakse. Kui kogused, millele litsentse taotletakse, ületavad ettenähtud kogused, kehtestab komisjon taotletavatele kogustele ühtse heakskiiduprotsendi. Kui üldkogus, millele taotlused on esitatud, jääb alla ettenähtud koguse, määrab komisjon kindlaks ülejäägi, mis lisatakse järgmiseks kvartaliks ettenähtud kogusele.

9. Litsentsid väljastatakse iga kvartali 21. päeval. 1996. aasta viimaseks kvartaliks väljastatakse litsentsid 21. novembril.

10. Olenemata artikli 8 lõikest 1 on litsentside kehtivusaeg 90 päeva alates määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 21 lõike 2 kohasest tegelikust väljastamiskuupäevast, kuid ei tohi kesta kauem kui väljastamisaasta 31. detsembrini.

11. Kui taotletavaid koguseid vastavalt lõikele 8 vähendatakse, vabastatakse kohe nende koguste tagatised, mille osas taotlusi ei rahuldatud.

12. Lisaks määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 30 lõike 1 punktis b nimetatud nõuetele on ekspordilitsentside tagatiste vabastamise tingimuseks nimetatud määruse artikli 33 lõike 4 kohaselt sihtkohta saabumise tõendi esitamine.

(*) EÜT L 274, 26.10.1996, lk 18."

Artikkel 7

Käesolev määrus jõustub 1. novembril 1996.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. oktoober 1996

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

LISA

EUROOPA ÜHENDUSED

1. Eksportija	2. Sertifikaadi number	**ORIGINAAL**
	SAMASUSSERTIFIKAAT **TEATAVA VEISE- JA VASIKALIHA EKSPORT** **KANADASSE**	
3. Kauba saaja		

MÄRKUSED

A. Käesolev sertifikaat tuleb täita originaalis koos vähemalt ühe koopiaga.

B. Originaal ja vähemalt üks koopia tuleb esitada tolliasutusele, kus täidetakse ekspordiga seotud tolliformaalsused.

C. Originaal tuleb esitada Kanada tollile.

1	4. Märgistus, numeratsioon, pakkeüksuste arv ja liik, kauba kirjeldus	5. Brutokaal 7. Netokaal	6. Arvete numbrid
2	4. Märgistus, numeratsioon, pakkeüksuste arv ja liik, kauba kirjeldus	5. Brutokaal 7. Netokaal	6. Arvete numbrid

8. EKSPORTIJA AVALDUS

Allakirjutanud eksportija avaldab, et eespool kirjeldatud kaubad vastavad määruse (EMÜ) nr 2051/96 sätetele.

Koht Kuupäev

(Allkiri)

9. PÄDEVA TOLLIASUTUSE KINNITUS

Tolliformaalsused seoses käesoleva sertifikaadiga hõlmatud kauba ekspordiga Kanadasse on täidetud.

Koht Kuupäev

(Allkiri) (Tempel)